HENDI

Tools for Chefs

Item numbers: 505618, 505625, 505632, 505694, 506011



WOODEN BUTCHER BLOCK

EN: The block is intended exclusively for portioning and chopping meat. Use not in accordance with its intended purpose excludes the manufacturer's liability. The product is factory-oiled and ready for use. Place on a stable, level surface. Do not place near heat sources. Before use, ensure the block is stable. Use only appropriate tools (e.g. cleaver, butcher's axe). Natural signs of use (cuts) do not constitute a defect. Do not pour water over or soak. Clean mechanically (e.g. with a scraper). If necessary, wipe with a slightly damp cloth and dry immediately. Regularly oil with food-grade oil. Store in a dry, well-ventilated place. Avoid moisture and temperature fluctuations. In case of wear, the surface can be sanded/planed and re-oiled. **WARNING!** Wood is a natural material – differences in appearance and cracks resulting from use may occur. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use or lack of maintenance.

DE: Der Klotz ist ausschließlich zum Portionieren und Zerkleinern von Fleisch bestimmt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließt die Haftung des Herstellers aus. Das Produkt ist werkseitig geölt und einsatzbereit. Auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen. Vor Gebrauch sicherstellen, dass der Klotz stabil steht. Nur geeignete Werkzeuge verwenden (z. B. Hackmesser, Fleischerbeil). Natürliche Gebrauchsspuren (Schnittspuren) stellen keinen Mangel dar. Nicht mit Wasser übergießen oder einweichen. Mechanisch reinigen (z. B. mit einem Schaber). Bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und sofort trocknen. Regelmäßig mit lebensmitteltauglichem Öl behandeln. An einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern. Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen vermeiden. Bei Abnutzung kann die Oberfläche geschliffen/gehobelt und erneut geölt werden. **ACHTUNG!** Holz ist ein Naturmaterial – Unterschiede im Aussehen sowie Risse durch Gebrauch sind möglich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder mangelnde Pflege.

NL: Het blok is uitsluitend bedoeld voor het portioneren en hakken van vlees. Gebruik dat niet overeenkomt met het beoogde gebruik sluit de aansprakelijkheid van de fabrikant uit. Het product is in de fabriek geolied en klaar voor gebruik. Plaats op een stabiele, vlakke ondergrond. Niet in de buurt van warmtebronnen plaatsen. Controleer vóór gebruik of het blok stabiel staat. Gebruik uitsluitend geschikte gereedschappen (bijv. hakmes, slagersbijl). Natuurlijke gebruiksporen (sneden) vormen geen defect. Niet met water overgieten of weken. Mechanisch reinigen (bijv. met een schraper). Indien nodig afnemen met een licht vochtige doek en onmiddellijk drogen. Regelmatig olieën met voedselveilige olie. Bewaren op een droge, goed geventileerde plaats. Vocht en temperatuurschommelingen vermijden. Bij slijtage kan het oppervlak worden geschuurd/geschaafd en opnieuw geolied. **WAARSCHUWING!** Hout is een natuurlijk materiaal – verschillen in uiterlijk en scheuren door gebruik zijn mogelijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik of gebrek aan onderhoud.

PL: Kloc przeznaczony jest wyłącznie do porcjowania i rąbania mięsa. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem wyklucza odpowiedzialność producenta. Produkt jest fabrycznie naolejowany i gotowy do użycia. Ustawić na stabilnym, równym podłożu. Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła. Przed użyciem upewnić się, że kloc jest stabilny. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi (np. tasak, topór masarski). Naturalne ślady użytkowania (nacięcia) nie stanowią wady. Nie polewać wodą ani nie moczyć. Czyścić mechanicznie (np. skrobakiem). W razie potrzeby przetrzeć lekko wilgotną ściereczką i natychmiast osuszyć. Regularnie olejować olejem dopuszczonym do kontaktu z żywnością. Przechowywać w suchym, przewiewnym miejscu. Unikać wilgoci i zmian temperatury. W razie zużycia możliwe jest szlifowanie/struganie powierzchni i ponowne olejowanie. **UWAGA!** Drewno jest materiałem naturalnym – możliwe są różnice w wyglądzie oraz pęknięcia wynikające z eksploatacji. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub braku konserwacji.

FR: Le bloc est destiné exclusivement à la découpe et au hachage de la viande. Toute utilisation non conforme exclut la responsabilité du fabricant. Le produit est huilé en usine et prêt à l'emploi. Placer sur une surface stable et plane. Ne pas placer à proximité de sources de chaleur. Avant utilisation, s'assurer que le bloc est stable. Utiliser uniquement des outils appropriés (ex. couperet, hache de boucher). Les traces d'utilisation naturelles (entailles) ne constituent pas un défaut. Ne pas verser d'eau ni immerger. Nettoyer mécaniquement (ex. avec un grattoir). Si nécessaire, essuyer avec un chiffon légèrement humide et sécher immédiatement. Huiler régulièrement avec une huile alimentaire. Conserver dans un endroit sec et bien ventilé. Éviter l'humidité et les variations de température. En cas d'usure, la surface peut être poncée/rabotée et huilée à nouveau. **ATTENTION !** Le bois est un matériau naturel – des différences d'aspect et des fissures dues à l'utilisation peuvent apparaître. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un manque d'entretien.

IT: Il ceppo è destinato esclusivamente al porzionamento e al taglio della carne. Un uso non conforme esclude la responsabilità del produttore. Il prodotto è oliato in fabbrica e pronto all'uso. Posizionare su una superficie stabile e piana. Non collocare vicino a fonti di calore. Prima dell'uso verificare che il ceppo sia stabile. Utilizzare solo strumenti adeguati (es. mannaia, ascia da macellaio). I segni naturali di utilizzo (tagli) non costituiscono un difetto. Non versare acqua né immergere. Pulire meccanicamente (es. con un raschietto). Se necessario, pulire con un panno leggermente umido e asciugare immediatamente. Oliare regolarmente con olio per uso alimentare. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. Evitare umidità e sbalzi di temperatura. In caso di usura, la superficie può essere levigata/piallata e oliata nuovamente. **ATTENZIONE!** Il legno è un materiale naturale – possono verificarsi differenze nell'aspetto e crepe dovute all'uso. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da uso improprio o mancata manutenzione.

RO: Butucul este destinat exclusiv porționării și tocării cărnii. Utilizarea neconformă exclude răspunderea producătorului. Produsul este uleiat din fabrică și gata de utilizare. Așezați pe o suprafață stabilă și plană. Nu amplasați în apropierea surselor de căldură. Înainte de utilizare, asigurați-vă că butucul este stabil. Utilizați doar unelte adecvate (ex. satâr, topor de măcelar). Urmele naturale de utilizare (tăieturi) nu constituie defect. Nu turnați apă și nu înmuiați. Curățați mecanic (ex. cu racletă). Dacă este necesar, ștergeți cu o cârpă ușor umedă și uscați imediat. Ungeți regulat cu ulei alimentar. Depozitați într-un loc uscat și bine ventilat. Evitați umezeala și variațiile de temperatură. În caz de uzură, suprafața poate fi șlefuită/rindeluită și reuleiată. **ATENȚIE!** Lemnul este un material natural – pot apărea diferențe de aspect și crăpături în urma utilizării. Producătorul nu răspunde pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii.

GR: Το κούτσουρο προορίζεται αποκλειστικά για τεμαχισμό και κοπή κρέατος. Η μη ορθή χρήση αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή. Το προϊόν είναι εργοστασιακά λαδωμένο και έτοιμο προς χρήση. Τοποθετήστε σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Μην τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα εργαλεία (π.χ. μπαλτάς). Τα φυσικά ίχνη χρήσης δεν αποτελούν ελάττωμα. Μην ρίχνετε νερό και μην το μουλιάζετε. Καθαρίζετε μηχανικά. Αν χρειάζεται, σκουπίστε με ελαφρώς υγρό πανί και στεγνώστε αμέσως. Λαδώνετε τακτικά με λάδι κατάλληλο για τρόφιμα. Φυλάσσετε σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε υγρασία και μεταβολές θερμοκρασίας. Σε περίπτωση φθοράς μπορεί να λειανθεί και να ξαναλαδωθεί. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ξύλο είναι φυσικό υλικό – ενδέχεται να εμφανιστούν διαφορές και ρωγμές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές από κακή χρήση ή έλλειψη συντήρησης.

HR: Panj je namijenjen isključivo za porcioniranje i sjeckanje mesa. Nepravilna uporaba isključuje odgovornost proizvođača. Proizvod je tvornički nauljen i spreman za uporabu. Postaviti na stabilnu, ravnu površinu. Ne postavljati u blizini izvora topline. Prije uporabe provjeriti stabilnost panja. Koristiti samo odgovarajući alat (npr. mesarski nož, sjekira). Prirodni tragovi uporabe (urezotine) ne predstavljaju nedostatak. Ne polijevati vodom niti namakati. Čistiti mehanički (npr. strugačem). Po potrebi obrisati lagano vlažnom krpom i odmah osušiti. Redovito premazivati uljem pogodnim za kontakt s hranom. Čuvati na suhom i prozračnom mjestu. Izbjegavati vlagu i promjene temperature. U slučaju istrošenosti moguće je brušenje/blanjanje površine i ponovno uljenje. **UPOZORENJE!** Drvo je prirodan materijal – moguće su razlike u izgledu i pukotine nastale tijekom uporabe. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nedostatkom održavanja.

CZ: Špalek je určen výhradně k porcování a sekání masa. Použití v rozporu s určením vylučuje odpovědnost výrobce. Výrobek je z výroby naolejovaný a připraven k použití. Umístěte na stabilní, rovný povrch. Neumisťujte v blízkosti zdrojů tepla. Před použitím se ujistěte, že je špalek stabilní. Používejte pouze vhodné nástroje (např. sekáček, řeznická sekera). Přirozené stopy používání (řezy) nejsou vadou. Nepolévejte vodou ani nenamáčejte. Čistěte mechanicky (např. škrabkou). V případě potřeby otřete lehce vlhkým hadříkem a ihned osušte. Pravidelně ošetřujte olejem vhodným pro styk s potravinami. Skladujte na suchém, větraném místě. Vyhněte se vlhkosti a změnám teplot. V případě opotřebení lze povrch brousit/hoblovat a znovu naolejovat. **UPOZORNĚNÍ!** Dřevo je přírodní materiál – mohou se vyskytnout rozdíly ve vzhledu a praskliny vzniklé používáním. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.

HU: A tőke kizárólag hús darabolására és aprítására szolgál. A nem rendeltetésszerű használat kizárja a gyártó felelősségét. A termék gyárilag olajozott és használatra kész. Helyezze stabil, sík felületre. Ne helyezze hőforrás közelébe. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a tőke stabil. Csak megfelelő eszközöket használjon (pl. bárd, hentesfejsze). A természetes használati nyomok (vágások) nem minőségi hibának. Ne öntse le vízzel és ne áztassa. Mechanikusan tisztítsa (pl. kaparóval). Szükség esetén törölje le enyhén nedves ruhával, majd azonnal szárítsa meg. Rendszeresen kezelje élelmiszeripari olajjal. Száraz, jól szellőző helyen tárolja. Kerülje a nedvességet és a hőmérséklet-ingadozást. Kopás esetén a felület csiszolható/gyalulható és újraolajozható. **FIGYELEM!** A fa természetes anyag – előfordulhatnak megjelenésbeli eltérések és használatból eredő repedések. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy karbantartás hiányából eredő károkért.

UA: Колода призначена виключно для порціонування та рубання м'яса. Використання не за призначенням виключає відповідальність виробника. Виріб змащений олією на заводі та готовий до використання. Встановіть на стійку, рівну поверхню. Не розміщуйте поблизу джерел тепла. Перед використанням переконайтеся, що колода стійка. Використовуйте лише відповідні інструменти (наприклад, тесак, м'ясницька сокира). Природні сліди використання (надрізи) не є дефектом. Не поливайте водою і не замочуйте. Очищайте механічно (наприклад, скребком). За потреби протріть злегка вологою ганчіркою та негайно висушіть. Регулярно змащуйте олією, придатною для контакту з харчовими продуктами. Зберігайте в сухому, добре провітрюваному місці. Уникайте вологи та перепадів температури. У разі зношення поверхню можна шліфувати/стругати та повторно змащувати. **УВАГА!** Деревина є природним матеріалом – можливі відмінності у вигляді та тріщини внаслідок використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або відсутністю догляду.

EE: Pakk on mõeldud ainult liha tükeldamiseks ja raiumiseks. Ebaõige kasutamine välistab tootja vastutuse. Toode on tehases õlitatud ja kasutusvalmis. Asetage stabiilsele, tasasele pinnale. Ärge asetage soojusallikate lähedusse. Enne kasutamist veenduge, et pakk on stabiilne. Kasutage ainult sobivaid tööriistu (nt lihunikunuga, kirves). Loomulikud kasutusjäljed (lõiked) ei ole defekt. Ärge valage vett peale ega leotage. Puhastage mehaaniliselt (nt kaabitsaga). Vajadusel pühkige kergelt niiske lapiga ja kuivatage kohe. Õlitage regulaarselt toidukõlbliku õliga. Hoidke kuivas, hästi ventileeritavas kohas. Vältige niiskust ja temperatuurimuutusi. Kulumise korral võib pinda lihvida/hööveldada ja uuesti õlitada. **HOIATUS!** Puit on looduslik materjal – välimuse erinevused ja praod võivad tekkida kasutamise käigus. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest või hoolduse puudumisest.

LV: Klucis paredzēts tikai gaļas porcijām un kapāšanai. Neatbilstoša lietošana izslēdz ražotāja atbildību. Produkts ir rūpnīcā eļļots un gatavs lietošanai. Novietojiet uz stabilas, līdzenas virsmas. Nenovietojiet siltuma avotu tuvumā. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka klucis ir stabils. Lietojiet tikai piemērotus instrumentus (piem., cirtnis, gaļas cirvis). Dabiskas lietošanas pēdas (iegriezumi) nav defekts. Nelejiet ūdeni un nemērcējiet. Tīriet mehāniski (piem., ar skrāpi). Ja nepieciešams, noslaukiet ar viegli mitru drānu un nekavējoties nosusiniet. Regulāri eļļojiet ar pārtikai drošu eļļu. Uzglabājiet sausā, labi vēdināmā vietā. Izvairieties no mitruma un temperatūras svārstībām. Nolietojuma gadījumā virsmu var slīpēt/ēvelēt un atkārtoti eļļot. **UZMANĪBU!** Koks ir dabīgs materiāls – iespējamas izskata atšķirības un plaisas lietošanas rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai apkopes trūkuma dēļ.

LT: Kaladė skirta tik mėsai porcijuoti ir kapoti. Naudojimas ne pagal paskirtį panaikina gamintojo atsakomybę. Gaminys gamykloje yra suteptas aliejumi ir paruoštas naudoti. Pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus. Nestatykite arti šilumos šaltinių. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad kaladė yra stabili. Naudokite tik tinkamus įrankius (pvz., kapoklę, mėsininko kirvį). Natūralūs naudojimo pėdsakai (įpjovimai) nėra defektas. Nepilkite vandens ir nemirkykite. Valykite mechaniškai (pvz., grandikliu). Jei reikia, nuvalykite šiek tiek dregna šluoste ir nedelsiant nusausinkite. Reguliariai tepkite maistui tinkamu aliejumi. Laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Venkite drėgmės ir temperatūros svyravimų. Susidėvėjus paviršių galima šlifuoti/obliuoti ir vėl sutepti aliejumi. **DĖMESIO!** Mediena yra natūrali medžiaga – galimi išvaizdos skirtumai ir įtrūkimai dėl naudojimo. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros stokos.

PT: O bloco destina-se exclusivamente ao corte e à divisão de carne. A utilização indevida exclui a responsabilidade do fabricante. O produto é oleado de fábrica e pronto a usar. Colocar numa superfície estável e nivelada. Não colocar perto de fontes de calor. Antes de usar, certifique-se de que o bloco está estável. Utilize apenas ferramentas adequadas (ex. cutelo, machado de talho). Marcas naturais de uso (cortes) não constituem defeito. Não deitar água nem submergir. Limpar mecanicamente (ex. com raspador). Se necessário, limpar com pano ligeiramente húmido e secar imediatamente. Oleie regularmente com óleo alimentar. Guardar em local seco e bem ventilado. Evitar humidade e variações de temperatura. Em caso de desgaste, a superfície pode ser lixada/aplainada e novamente oleada. **ATENÇÃO!** A madeira é um material natural – podem ocorrer diferenças de aspeto e fissuras devido ao uso. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uso inadequado ou falta de manutenção.

ES: El bloque está destinado exclusivamente al corte y troceado de carne. El uso indebido excluye la responsabilidad del fabricante. El producto está aceitado de fábrica y listo para su uso. Colocar sobre una superficie estable y nivelada. No colocar cerca de fuentes de calor. Antes de usar, asegúrese de que el bloque esté estable. Utilice únicamente herramientas adecuadas (p. ej. cuchilla, hacha de carnicero). Las marcas naturales de uso (cortes) no constituyen un defecto. No verter agua ni sumergir. Limpiar mecánicamente (p. ej. con raspador). Si es necesario, limpiar con un paño ligeramente húmedo y secar inmediatamente. Aceitar regularmente con aceite apto para uso alimentario. Almacenar en un lugar seco y bien ventilado. Evitar la humedad y los cambios de temperatura. En caso de desgaste, la superficie puede lijarse/cepillarse y volver a aceitarse. **¡ATENCIÓN!** La madera es un material natural – pueden aparecer diferencias de aspecto y grietas debido al uso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o de la falta de mantenimiento.

SK: Klát je určený výlučne na porciovanie a sekanie mäsa. Používanie v rozpore s určením vylučuje zodpovednosť výrobcu. Výrobok je z výroby naolejovaný a pripravený na použitie. Umiestnite na stabilný, rovný povrch. Neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla. Pred použitím sa uistite, že je klát stabilný. Používajte iba vhodné nástroje (napr. sekáč, mäsiarska sekera). Prirodzené stopy používania (rezy) nie sú chybou. Nepolievať vodou ani nenamáčať. Čistiť mechanicky (napr. škrabkou). V prípade potreby utrite mierne vlhkou handričkou a ihneď osušte. Pravidelne ošetrujte olejom vhodným na kontakt s potravinami. Skladujte na suchom, dobre vetranom mieste. Vyhýbajte sa vlhkosti a zmenám teploty. V prípade opotrebenia je možné povrch brúsiť/hobľovať a opätovne naolejovať. **UPOZORNENIE!** Drevo je prírodný materiál – môžu sa vyskytnúť rozdiely vo vzhľade a praskliny vzniknuté používaním. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.

DK: Blokken er udelukkende beregnet til opskæring og hugning af kød. Forkert anvendelse udelukker producentens ansvar. Produktet er fabriksbehandlet med olie og klar til brug. Placer på en stabil og plan overflade. Må ikke placeres i nærheden af varmekilder. Sørg før brug for, at blokken står stabilt. Brug kun egnede værktøjer (f.eks. slagtekniv, økse). Naturlige brugsspor (snit) er ikke en fejl. Hæld ikke vand på og læg ikke i blød. Rengør mekanisk (f.eks. med skraber). Tør om nødvendigt af med en let fugtig klud og tør straks efter. Olie regelmæssigt med fødevaregodkendt olie. Opbevares tørt og godt ventileret. Undgå fugt og temperaturændringer. Ved slid kan overfladen slibes/høvles og genolieres. **ADVARSEL!** Træ er et naturmateriale – der kan forekomme forskelle i udseende og revner ved brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller manglende vedligeholdelse.

FI: Lohko on tarkoitettu ainoastaan lihan paloittteluun ja hakkaamiseen. Väärä käyttö poistaa valmistajan vastuun. Tuote on tehtaalla öljytty ja käyttövalmis. Aseta vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Älä sijoita lähelle lämmönlähteitä. Varmista ennen käyttöä, että lohko on vakaa. Käytä vain sopivia työkaluja (esim. lihaveitsi, kirves). Luonnolliset käytön jäljet (viillot) eivät ole virhe. Älä kaada vettä päälle äläkä liota. Puhdista mekaanisesti (esim. kaapimella). Tarvittaessa pyyhi kevyesti kostealla liinalla ja kuivaa heti. Öljyä säännöllisesti elintarvikekelpoisella öljyllä. Säilytä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Vältä kosteutta ja lämpötilan vaihteluita. Kulumisen yhteydessä pinta voidaan hioa/höylätä ja öljytä uudelleen. **VAROITUS!** Puu on luonnonmateriaali – ulkonäköerot ja halkeamat käytön seurauksena ovat mahdollisia. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai huollon puutteesta.

NO: Blokken er kun beregnet for oppdeling og hugging av kjøtt. Feil bruk utelukker produsentens ansvar. Produktet er fabrikkoljet og klart til bruk. Plasser på en stabil og jevn overflate. Ikke plasser nær varmekilder. Før bruk, sørg for at blokken er stabil. Bruk kun egnede verktøy (f.eks. kjøttøks, kløyver). Naturlige bruksspor (kutt) er ikke en feil. Ikke hell vann over eller legg i bløt. Rengjør mekanisk (f.eks. med skrape). Om nødvendig, tørk med en lett fuktig klut og tørk umiddelbart. Olje regelmessig med matgodkjent olje. Oppbevares tørt og godt ventilert. Unngå fuktighet og temperaturendringer. Ved slitasje kan overflaten slipes/høvles og oljes på nytt. **ADVARSEL!** Tre er et naturmateriale – forskjeller i utseende og sprekker kan oppstå ved bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som følge av feil bruk eller manglende vedlikehold.

SI: Blok je namenjen izključno za razrez in sekanje mesa. Nepravilna uporaba izključuje odgovornost proizvajalca. Izdelek je tovarniško naoljen in pripravljen za uporabo. Postavite na stabilno in ravno površino. Ne postavljajte v bližino virov toplote. Pred uporabo se prepričajte, da je blok stabilen. Uporabljajte samo ustrezna orodja (npr. sekač, mesarska sekira). Naravne sledi uporabe (rezi) niso napaka. Ne polivajte z vodo in ne namakajte. Čistite mehansko (npr. s strgalom). Po potrebi obrišite z rahlo vlažno krpo in takoj osušite. Redno oljite z oljem, primernim za stik z živili. Shranjujte v suhem in dobro prezračevanem prostoru. Izogibajte se vlagi in temperaturnim spremembam. V primeru obrabe je možno površino brusiti/skobljati in ponovno naoljiti. **POZOR!** Les je naravni material – možne so razlike v videzu in razpoke zaradi uporabe. Proizvajalec ne odgovarja za škodo zaradi nepravilne uporabe ali pomanjkanja vzdrževanja.

SE: Blocket är avsett enbart för styckning och huggning av kött. Felaktig användning utesluter tillverkarens ansvar. Produkten är fabriksbehandlad med olja och klar att användas. Placera på en stabil och plan yta. Placera inte nära värmekällor. Kontrollera före användning att blocket är stabilt. Använd endast lämpliga verktyg (t.ex. köttyxa, huggkniv). Naturliga användningsspår (skärmärken) utgör inget fel. Häll inte vatten på och blötlägg inte. Rengör mekaniskt (t.ex. med skrapa). Vid behov, torka med en lätt fuktad trasa och torka omedelbart. Olja regelbundet med livsmedelsgodkänd olja. Förvara torrt och väl ventilerat. Undvik fukt och temperaturförändringar. Vid slitage kan ytan slipas/hyvlas och oljas igen. **VARNING!** Trä är ett naturmaterial – skillnader i utseende och sprickor kan uppstå vid användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av felaktig användning eller bristande underhåll.

BG: Пънът е предназначен само за разфасоване и рязане на месо. Неправилната употреба изключва отговорността на производителя. Продуктът е фабрично омаслен и готов за употреба. Поставете върху стабилна и равна повърхност. Не поставяйте в близост до източници на топлина. Преди употреба се уверете, че пънът е стабилен. Използвайте само подходящи инструменти (напр. сатър, месарска брадва). Естествените следи от употреба (разрези) не са дефект. Не поливайте с вода и не накисвайте. Почиствайте механично (напр. със стъргалка). При необходимост избършете с леко влажна кърпа и веднага подсушете. Редовно омаслявайте с масло, подходящо за контакт с храни. Съхранявайте на сухо и проветриво място. Избягвайте влага и температурни промени. При износване повърхността може да се шлайфа/рендосва и да се омасли отново. **ВНИМАНИЕ!** Дървото е естествен материал – възможни са различи във външния вид и пукнатини при употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или липса на поддръжка.

RU: Колода предназначена исключительно для порционирования и рубки мяса. Использование не по назначению исключает ответственность производителя. Изделие пропитано маслом на заводе и готово к использованию. Установите на устойчивую и ровную поверхность. Не размещайте рядом с источниками тепла. Перед использованием убедитесь, что колода устойчива. Используйте только подходящие инструменты (например, тесак, мясницкий топор). Естественные следы использования (надрезы) не являются дефектом. Не поливайте водой и не замачивайте. Очищайте механически (например, скребком). При необходимости протрите слегка влажной тканью и немедленно высушите. Регулярно обрабатывайте маслом, пригодным для контакта с пищевыми продуктами. Храните в сухом, хорошо проветриваемом месте. Избегайте влаги и перепадов температуры. При износе поверхность можно шлифовать/строгать и повторно пропитывать маслом. **ВНИМАНИЕ!** Древесина является натуральным материалом – возможны различия во внешнем виде и трещины в результате эксплуатации. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или отсутствием ухода.